

LENAPE LANGUAGE LESSONS 1.10

Level 1, Lesson 10

Monday: New Number Word/ Conversation

Tuesday: New Color Word/Conversation Review

Wednesday: New Living Word (animate)/Conversation Review/Aptonahanne Lesson

Thursday: New non-living word (inanimate)/Word Review/Aptonahanne Review/Story

Friday: Test/Song of the month/Game of the month

MONDAY

New Number Word - Have your student color the "Number Nine" coloring page and practice the pronunciation.

peshkunk (*paysh-koong*)= nine

Conversation

From now on, we will begin to insert characters into the conversations. Read/Act out the conversations with your student, taking turns at being each of the characters. If your student is able to read the conversation, you can do it that way. Or you could say your part, then use the words "**Naxkumi, ksi.**" (*naxh-koo-mee*) = "answer me, please" before the phrase with which you wish him/her to respond. For example, you say "**He! Keku hech kteluwensi?**" Then say "Naxkumi, ksi in Lenape: 'My name is Red Hawk' ". Your student should then respond, "**Nteluwensi Red Hawk.**" Practice the following conversation:

Whippoorwill: **He! Keku hech kteluwensi?** = Hello! What is your name?

Red Hawk: **Nteluwensi Red Hawk. Keku hech kteluwensi?** = My name is Red Hawk. What is your name?

Whippoorwill: **Nteluwensi Whippoorwill.** = My name is Whippoorwill.

Tani hech kta? (*tah-nee huch ktah*) = Where are you going?

Red Hawk: **Tekenink.** (*tay-kuhn-ing*) = to the woods

Wendaxa! (*wen-dah-hah*) = Come on!

Atam! (*ah-tahm*) = Let's go!

Halapsi! (*hah-luhp-see*) = Hurry!

Whippoorwill: **Yuho!** (*yoo-ho*) = Okay!

Red Hawk: **Awen hech nan?** = Who is that?

Whippoorwill: **Ahtu nan.** = It's a deer.

Red Hawk: **Welesu.** (*wuh-luh-soo*) = He/she is pretty.

Whippoorwill: **Ahikta.** (*ah-heck-tah*) = Yes.

Chitkwesi. (*cheet-kwuh-see*) = Be quiet.

Kalista. (*kah-lee-stah*) = Listen.

Keku hech nan? = What is that?

Red Hawk: **Taktani.** = I don't know.

Whippoorwill: **Ikalia!** (*ik-ah-lee-ah*) = Go away! ; Get out of here!

TUESDAY

New Color Word

sesape (*suh-suhp-ay*) = it is spotted

sesapsu (*suh-suhp-soo*) = she/he is spotted

Conversation Review

Whippoorwill: **He! Keku hech kteluwensi?** = Hello! What is your name?

Red Hawk: **Nteluwensi Red Hawk. Keku hech kteluwensi?** = My name is Red Hawk. What is your name?

Whippoorwill: **Nteluwensi Whippoorwill.** = My name is Whippoorwill.

Tani hech kta? (*tah-nee huch tah*) = Where are you going?

Red Hawk: **Tekenink.** (*tay-ken-ing*) = to the woods

Wendaxa! (*wen-dah-hah*) = Come on!

Atam! (*ah-tahm*) = Let's go!

Halapsi! (*hah-luhp-see*) = Hurry!

Whippoorwill: **Yuho!** (*yoo-ho*) = Okay!

Red Hawk: **Awen hech nan?** = Who is that?

Whippoorwill: **Ahtu nan.** = It's a deer.

Red Hawk: **Wesusu.** (*wuh-luh-soo*) = He/she is pretty.

Whippoorwill: **Ahikta.** (*ah-heek-tah*) = Yes.

Chitkwesi. (*cheet-kwuh-see*) = Be quiet.

Kalista. (*kah-lee-stah*) = Listen.

Keku hech nan? = What is that?

Red Hawk: **Taktani.** = I don't know.

Whippoorwill: **Ikaliala!** (*ik-ah-lee-ah*) = Go away! ; Let's get out of here!

WEDNESDAY

New living (animate) word - Have your student color the "bobcat" on the coloring page. Say the word "sesapsu" and the word "chinkwe" and have your student repeat the words.

chingwe (*ching-way*) = bobcat

chingweyok (*ching-way-oke*) = bobcats

Conversation Review

Whippoorwill: **He! Keku hech kteluwensi?** = Hello! What is your name?

Red Hawk: **Nteluwensi Red Hawk. Keku hech kteluwensi?** = My name is Red Hawk. What is your name?

Whippoorwill: **Nteluwensi Whippoorwill.** = My name is Whippoorwill.

Tani hech kta? (*tah-nee huch tah*) = Where are you going?

Red Hawk: **Tekenink.** (*tay-ken-ing*) = to the woods

Wendaxa! (*wen-dah-hah*) = Come on!

Atam! (*ah-tahm*) = Let's go!

Halapsi! (*hah-luhp-see*) = Hurry!

Whippoorwill: **Yuho!** (*yoo-ho*) = Okay!

Red Hawk: **Awen hech nan?** = Who is that?

Whippoorwill: **Ahtu nan.** = It's a deer.

Red Hawk: **Welesu.** (*wuh-luh-soo*) = He/she is pretty.

Whippoorwill: **Ahikta.** (*ah-heek-tah*) = Yes.

Chitkwesi. (*cheet-kwuh-see*) = Be quiet.

Kalista. (*kah-lee-stah*) = Listen.

Keku hech nan? = What is that?

Red Hawk: **Taktani.** = I don't know.

Whippoorwill: **Ikalial** (*ik-ah-lee-ah*) = Go away! ; Get out of here!

Aptonahanne (Flow of words) Lesson - Explain the following to your student:

Add an, "ink" or "nk" to the end of a word to mean "at", "to" or "in" that place. Generally add "nk" if the word ends in a vowel, and "ink" or "ink" if the word ends in a consonant.

teken + "ink" = **tekenink** "at, to, in the woods"

sipu + "nk" = **sipunk** "at, to, in the river"

Above, we learned the word "**atam**" = "Let's go!"

So, to say, "Let's go to the woods!" You would say "**tekenink atam!**"

"**sipunk atam!**" means "Let's go to the river!"

The word "**wendaxa**" is used to say to someone, "come here!", but it is also used to say "come on!" If you are speaking specifically to a child you would use the word "**nuwi!**" (*noo-wee*).

The word "**ikalial**" is used to tell someone to "go away" but is also used to mean "Get out of here!"

The word "**chitkwesi**" means "be quiet" or "shut up". A less emphatic or more gentle word you might use is "**sa**" (*sah*) which means "hush"

We have now learned three words which basically mean "yes":

Use "**e-e**" in answer to a direct question, such as, "Do you want something?"

Use "**ahikta**" when you are agreeing with someone, such as, "It is a nice day."

Use "**yuh**" or "**yuho**" to mean "okay".

The word, "**tani**" means "where". "**hech**" marks a question. "**kta**" means "you go"

Put them together, "**tani hech kta?**" and the phrase means "Where are you going?"

THURSDAY

New non-living (inanimate) word - Hand out the "river" coloring page for your student to color. Practice the pronunciation.

sipu (*see-poo*) = river; creek; stream

sipuwa (*see-poo-wah*) = rivers; creeks; streams

Word Review - Practice the following words:

xash (*xhash*) = eight

peshkunk (*paysh-koong*) = nine

wipunkwe (*wee-punk-way*) = it is gray

wipunkwsu (*wee-punkw-soo*) = he or she is gray

sesape (*suh-sah-pay*) = it is spotted

sesapsu (*suh-sahp-soo*) = she/he is spotted

xanikw (*xhah-nee-kw*) = squirrel

xanikok (*xhah-nee-kahk*) = squirrels

chingwe (*ching-way*) = bobcat

chingweyok (*ching-way-oke*) = bobcats

teken (*teh-kuhn*) = woods

sipu (*see-poo*) = river; creek; stream

sipuwa (*see-poo-wah*) = rivers; creeks; streams

Aptonahanne Review - Try saying and understanding the following phrases.

"tekenink" to the woods, at the woods, in the woods

"tekenink atam!" "Let's go to the woods!"

"sipunk" to the river, at the river, in the river

"sipunk atam!" "Let's go to the river!"

"wendaxa" "Come here"

"wendaxa!" "Come on!"

"nuwi!" "Come here child!"

"ikalia!" "Go away"

"ikalia!" "Let's get out of here!"

"chitkwesi." "Be quiet."

"chitkwesi!" "Shut up!"

"sa." "Hush."

Answer the following phrases with "e-e", "ahikta", or "yuh".

"temike." Answer: "yuh"

"kata hech mehemichink?" Answer: "e-e"

"seksu na ahas" Answer: "ahikta"

Read a Story

Read the Story "The Lost Boy" to your student.

FRIDAY

Game of the month

Play "hopscotch" with your student.

Song of the month - Sing the song "Colors" to your student in Lenape.

Test

1. Say to your student, **Keku hech kteluwensi?**

Ask your student to respond. (**Nteluwensi** _____.)

2. Have your student ask you, **Keku hech kteluwensi?**

Respond to your student.

3. In Lenape, ask your student to "come in" (**temike**) and "sit down" (**lematahpi**). Tell her/him to respond "okay" (**yuh** or **yuho**) and "act out" the words.

4. Have your student ask you to "come in" and "sit down". Respond to your student and do as he/she asks.

5. Ask your student to say the Lenape word for each of the following:

eight = **xash**

nine = **peshkunk**

It is gray = **wipunkwe**

He/she is gray = **wipunkwsu**

It is spotted = **sesape**

She/he is spotted = **sesapsu**

squirrel = **xanikw**

squirrels = **xanikok**

bobcat = **chinkwe**

bobcats = **chinkweyok**

woods = **teken**

river = **sipu**

rivers = **sipuwa**

6. Have your student say the following in Lenape:

one bobcat = **kweti chinkwe**
seven squirrels = **nishash xanikok**
eight rivers = **xash sipuwa**
nine bobcats = **peshkunk chinkweyok**
the squirrel is gray = **wipunkwsu na xanikw**
this bobcat here is spotted = **sesapsu wa she chinkwe**
gray shirt = **wipunkwe hempes**
spotted frog = **sesapsit chakol**
where are you going? = **Tani hech kta?**
listen! = **kalista**
to the woods = **tekenink**
let's go to the woods = **tekening atam!**
in the river = **sipunk**
let's go to the river = **sipunk atam!**
come here = **wendaxa**
come on! = **wendaxa!**
come here, child. = **nuwi**
go away! = **ikalia!**
let's get out of here! = **ikalia!**
be quiet or shut up. = **chitkwesi.**
hush. = **sa.**

7. Have your student answer the following phrases with "e-e", "ahikta", or "yuh".

"**temike.**" (Answer: "yuh")

"**kata hech mehemichink?**" (Answer: "e-e")

"**seksu na ahas**" (Answer: "ahikta")

Say "**wulit!**" to your student. Once your student has mastered the material in this lesson, proceed to lesson eleven. The lessons are designed as weekly lessons, but always let your student take things at his/her own pace taking time to master one lesson before proceeding to the next. For best results, follow the weekly plan day by day. It is good for the student to get into the routine. **It is important to use these words in your daily life as much as possible.**